

PRESENTANO

PROGETTO
ARTISTICO
INTERNAZIONALE

IL WORLD WIDE LAB A ROMA
ROMA, 15 SETTEMBRE – 12 OTTOBRE 2014

Laboratorio teatrale internazionale e una settimana di repliche: 5 spettacoli inediti sul tema "DISTRUZIONE E RINASCITA"

KIT Italia e Kairos Italy Theater, in collaborazione con il **Teatro Due Roma – teatro stabile d'essai**, presentano il progetto internazionale **collaborAZIONI: il World Wide Lab a Roma**.

CollaborAZIONI è un progetto a lungo termine nato con l'intento di stimolare l'incontro fra artisti di paesi diversi sulla base di percorsi lavorativi comuni. In quest'ambito arriva oggi a Roma il World Wide Lab, gruppo internazionale di registi che ha fatto della collaborazione artistica la sua specifica missione.

Il programma del **WWL**, che si svolgerà a **Roma dal 15 settembre al 12 ottobre 2014**, prevede un laboratorio di regia riservato agli addetti ai lavori che coinvolge un cast internazionale di 9 attori. A seguire, durante una settimana di repliche aperte al pubblico, i testi verranno presentati uniti idealmente in un unico spettacolo. La manifestazione sarà coronata da un evento speciale, la prima romana di **"Onions - in pasto al mare"**, spettacolo frutto del workshop caLABria – altro evento della serie collaborAZIONI.

Il WWL a Roma

Il WWL, formatosi dopo l'incontro al Director's Lab at Lincoln Center Theater di New York (2010), costituisce un gruppo stabile internazionale registi che è già stato ospitato presso il centro Watermill di Bob Wilson e all'Irondale Arts Center a Brooklyn. Viene ora accolto da collaborAZIONI per tre settimane di laboratorio - assolutamente gratuito per i partecipanti - ed una di repliche aperte al pubblico.

I 12 registi, originari di 10 diversi paesi, lavorano a coppie su 5 idee o testi, inediti in Italia, con un cast di 9 attori. La condivisione del processo creativo si concretizza in 5 spettacoli organizzati su due programmi di 90 minuti circa e idealmente parte di un unico spettacolo con regia collettiva. Selezionati, scritti o adattati dagli stessi registi insieme alle direttrici artistiche **Orly Noa Rabinyan** e **Laura Caparrotti**, questi rispondono al tema **"DISTRUZIONE E RINASCITA" ("Upheaval")**.

Diretti a quattro mani, verranno presentati organizzati in due programmi e costituiranno i diversi momenti di un unico spettacolo ideale, in scena **dal 7 al 12 ottobre** presso il **Teatro Due Roma - teatro stabile d'essai**, Vicolo dei Due Macelli 37.

PROGRAMMA A (7, 9, 12 ottobre ore 21:00, 11 ottobre ore 17:00)

1. **Alien Attack!** di Sophie Reyer, regia Jay Stern (USA) e Chang Nai Wen (Taiwan/Germania), con Francesco Andolfi, Ketty Di Porto, Marcello Paesano, Laura Rovetti
2. **Kuafu** da Classic of Mountains and Seas, una leggenda cinese, adattamento e regia Laura Tesman (USA) e Jocelyn Youchia Chang (Taiwan), con Francesco Meola
3. **Imperium** testo e regia di Evan T. Cummings (USA) e Esther Jun (Canada/Corea del Sud), con Francesco Meola, Marcello Paesano, Nicole Pyrathon, Laura Rovetti

PROGRAMMA B (8, 10, 11 ottobre ore 21:00, 12 ottobre ore 17:00)

4. **Young Lear** da King Lear di W. Shakespeare, adattamento e regia di Annie G. Levy (USA) e Ioli Andreadi (Grecia/UK), con Francesco Andolfi, Ilaria Ambrogi, Alessia Giangiuliani, Nicole Pyrathon, Mauro Santopietro
5. **Lion in the Streets** di Judith Thompson, regia Vidhu Singh (India/USA) e Evan Tsitsias (Canada/USA), con Ilaria Ambrogi, Ketty Di Porto, Alessia Giangiuliani, Francesco Meola, Laura Rovetti, Mauro Santopietro

Gli artisti sono stati selezionati tramite bando con l'intento di coinvolgere giovani professionalità under 35: oltre agli attori partecipano al laboratorio Daniele Crasti e Jacopo Rampini (assistenti alla regia), Sara Svati (scene) e Angela Giulia Toso (costumi).

Durante la manifestazione, **42mm - Associazione di arti fotografiche** organizza un workshop di fotografia con lo scopo di documentare la realizzazione del progetto attraverso un reportage.

Evento speciale: "Onions - in pasto al mare"

Lo spettacolo "Onions - in pasto al mare", sarà in scena a Roma il **5 ottobre ore 18:00 presso il Teatro Biblioteca Quarticciolo**. Lo spettacolo deriva dal workshop caLABria - tenutosi a Pizzo Calabro dal 25 agosto al 12 settembre sempre nell'ambito di collaborAZIONI - ed è frutto del lavoro collettivo degli artisti coinvolti nel laboratorio: la regista isrealiana Orly Noa Rabinyan e lo scrittore di Castrovillari Rosario Mastrota, coadiuvato da Dalila Desirée Cozzolino, tutti pluripremiati nei rispettivi paesi, e gli attori calabresi Ernesto Orrico, Rita De Donato, Emilia Brandi insieme a Francesco Meola e a Laura Caparrotti. Lo spettacolo ha debuttato il 12 settembre sulla spiaggia Le Tavole di Pizzo Marina. CollaborAZIONI caLABria è stato presentato dalla Kairos Italy Theater e KIT Italia insieme all'Assessorato alla Cultura del Comune di Pizzo Calabro, l'Ufficio di Affari Culturali di Israele in Italia, l'Associazione Culturale Zahir, con il sostegno dall'Azienda Callipo e della Cooperativa Kairos di Pizzo.

CollaborAZIONI a Roma è realizzato in collaborazione con il Dipartimento Cultura, Sport e Tempo libero della Provincia di Roma, l'Assessorato alla Cultura Creatività e Promozione Artistica del Comune di Roma, l'Assessorato alla Cultura del Municipio I Centro, le Scuderie Villino Corsini, il Teatro Biblioteca Quarticciolo, con il sostegno di Ambasciata degli Stati Uniti d'America in Italia, Ministero della Cultura di Taiwan, Ufficio di Affari Culturali di Israele in Italia, Brooklyn College the City University of New York, Canada Council for the Arts. È patrocinato dalla Rappresentanza in Italia della Commissione europea.

Direzione artistica

LAURA CAPAROTTI (Roma – New York) - Attrice, regista, produttrice, giornalista, insegnante, collabora con importanti produzioni americane e ha alle spalle un lavoro di attrice e assistente alla regia in Italia. Nata, cresciuta e laureatasi a Roma, è fondatrice e direttrice artistica di Kairos Italy Theater, la compagnia teatrale italiana di New York. È direttrice artistica di *In Scena!*, Festival di teatro italiano a New York, membro del Lincoln Center Theater Directors Lab, della Stage Directors and Choreographers Society e della Lega delle Donne Professioniste di Teatro. Collabora con varie produzioni televisive e cinematografiche come consulente italiana e dialect coach, incluso il canale televisivo HBO per la serie *Boardwalk Empire*.

ORLY NOA RABINYAN (Tel Aviv) – Nata in Israele da genitori iraniani, si è formata come regista teatrale fra Londra e Israele. Fra i lavori recenti la prima israeliana di *Fleabag* by Phoebe Waller-Bridge, la prima israeliana di *If there is I haven't found it* di Nick Payne e quella londinese di *Honeyput* di Julia Pascal. Ha inoltre adattato *L'uomo dal fiore in bocca* di Pirandello per uomo, donna e piano. Attualmente sta collaborando con il coreografo israeliano Anat Gregorio a *Liminalte*, nuovo progetto di danza in scena a fine anno in Israele. Orly è membro del Lincoln Center Theater Directors Lab e membro internazionale della League of Professional Theatre Women di New York. È co-fondatrice e membro di un collettivo internazionale di registi, il WWL, con il quale ha partecipato alla residenza presso il The Watermill Performance Center on Long Island ed ha presentato i propri lavori all'Irondale Theatre in Brooklyn.

Registi

IOLI ANDREADI (GRECIA/Atene - UK/Londra) - Regista ed autrice teatrale greca con base a Londra. I suoi lavori sono stati presentati ad Atene, Londra, New York e Berlino.

JOCELYN YOUCHIA CHANG (TAIWAN/Taipei) - Regista, autrice e curatrice di opere teatrali con base a Taipei. Dal 2009 è direttrice artistica del ESP-I Performing Arts Group a Taiwan.

CHANG NAI WEN (TAIWAN/Taipei - GERMANIA/Berlino) - Regista, attrice, consulente interculturale per teatro, cinema e arti performative. Formatasi a Taiwan e in Germania, ha fondato una piattaforma produttiva per reclutare artisti interdisciplinari.

EVAN T. CUMMINGS (USA/New York) - Formatosi a Rochester, NY, vive a New York City e lavora in tutto il nordest degli Stati Uniti. E' membro di LAByrinth Theater Company, Ego Actus, e Dalliance Theater Company.

ESTHER JUN (CANADA/Toronto – COREA DEL SUD) - Formatasi come attrice a New York, si diploma in regia al Drama Centre London (2006). Dal 2010 è membro del Lincoln Center Directors Lab e fondatrice Directors Lab North (Toronto, Canada).

ANNIE G. LEVY (USA/New York) - Regista ed artista newyorkese, crea spettacoli che esplorano la mitologia personale, l'identità nazionale e l'impegno civico registrando quanto avviene nell'ambiente cittadino e mondiale circostante.

VIDHU SINGH (INDIA/New Dehli - USA/San Francisco) – Regista ed autrice teatrale indiana di base a San Francisco. La sua ultima produzione è stata selezionata per il National Asian American Theater Festival 2011. Ha un Master in Arte Drammatica (University of California at Santa Barbara) e un dottorato presso la University of Hawaii at Manoa's Asian Theater Program.

JAY STERN (USA/New York) - Regista e produttore cinematografico, teatrale e radiofonico. Ha lavorato con teatri Off-Broadway e diretto oltre trenta corti cinematografici (USA e Canada) e tre

lungometraggi. E' il co-creatore di Iron Mule Comedy Film Series, serie di grande successo dedicata ai corti comici, ora al suo undicesimo anno.

LAURA TESMAN (USA/New York) - Regista, attrice e autrice teatrale, fondatrice e co-direttrice artistica dello Spleen Theatre (www.spleentheatre.org) e del Pangaea Performance Ensemble (www.pangaeanyc.org).

EVAN TSITSIAS (CANADA/Toronto) - Regista, produttore, autore e performer. Un suo corto è stato proiettato al CBC and DC Shorts Film Fest. E' Direttore Artistico e co-fondatore del Directors Lab North.

Attori ILARIA AMBROGI, FRANCESCO ANDOLFI, KETTY DI PORTO, ALESSIA GIANGIULIANI, FRANCESCO MEOLA, MARCELLO PAESANO, NICOLE PYRATHON, LAURA ROVETTI, MAURO SANTOPIETRO

Assistenti alla regia DANIELE CRASTI, JACOPO RAMPINI

Scene SARA SVATI

Costumi ANGELA TOSO

Organizzazione

KIT Italia - Nata nel 1996 con l'obiettivo di incentivare il dialogo fra le comunità artistiche internazionali, presenta in Italia prime americane, collabora attivamente con le compagnie newyorkesi Kairos Italy Theater e Mare Nostrum Elements e dal 2013 realizza In Scena! Festival di Teatro Italiano a NY. Offre consulenze, traduzioni e adattamento testi teatrali ed agisce come liaison culturale tra Festival, Organizzazioni e Istituzioni Internazionali. www.kititalia.it

Kairos Italy Theater - La compagnia di teatro italiano a New York, in residenza presso la Casa Italiana Zerilli-Marimò at NYU, nasce nel 2000 per stimolare uno scambio culturale internazionale. Ha realizzato oltre 20 produzioni collaborando con teatri Off-Off e Off-Broadway e con istituzioni come The Fringe Festival, Film Society at Lincoln Center, il Consolato Generale d'Italia e vari Istituti Italiani di Cultura. Nel 2011 ha fondato Teatro Italiano Network, agenzia di consulenza teatrale e artistica, nel 2013 In Scena! Italian Theater Festival NY (che nel 2015 vedrà la terza edizione) e la compagnia YoungKIT. www.kitheater.com

Teatro Due Roma - teatro stabile d'essai - Nasce nel 1985 sotto la direzione di Marco Lucchesi con l'intento di svolgere sul territorio una funzione sociale di presidio civico e culturale ospitando, producendo e promuovendo la drammaturgia contemporanea di impegno civile e letterario. In quasi 30 anni ha ospitato oltre 400 spettacoli di autori italiani viventi e la rassegna Sguardi S-velati: punti di vista al femminile. www.teatrodueroma.it

